

## 『ロシア語通訳読本』ロシア語部分デジタル音声販売のお知らせ

通訳協会では以前、共著者である宇多文雄・徳永晴美両氏のご了承のもと『ロシア語通訳読本』（1978年初版 日本放送出版協会、1994年復刻版 ロシア語通訳協会）ロシア語部分のテキスト朗読カセットテープを頒布いたしました。朗読は当時のソ連中央テレビのトップアナウンサーのウーヒンさんです。この度、共著者の快諾を得て、役員ボランティアの作業により上記音声をデジタル化いたしました。

内容はカセットと同じで 24 頁末から 337 頁末までのロシア語部分。数字表現から分数、小数点がらみの数の読み方、率・割合・比較/高性能動詞若干/原因・結果構文/日本の国内政治日本の国内経済・経営（財政投融资）も含んでいます。データは当時のものとは言え、表現方法の基本は全くその価値を失っておらず、いまでも変わらずロシア語通訳者にとっては必修・必須の表現・項目ばかりです。これらをコツコツと身につけていくだけでかなりのシーンに適應できるはずであり、まずは慣れ親しむことをエンジョイしていただければ幸いです。

注意点：1) 繰り返しますが、内容は 40 年近く前のものです。2) 音質については、時々周囲の音を拾った部分があります。この 2 点をご了承ください。

『ロシア語通訳読本』は既に絶版であり、お持ちでない方のために PDF テキストも合わせて販売いたします。

### 〈販売価格〉

教材名	正会員	通信会員	一般
音声（データ）	1,500 円	2,000 円	2,500 円
（CD）	上記+1,000 円	上記+1,000 円 +送料実費	上記+1,000 円 +送料実費
テキスト PDF（データ）	1,500 円	2,000 円	2,500 円
（ハードコピー173 枚）	上記+2,000 円	上記+2,000 円 +送料実費	上記+2,000 円 +送料実費

### 〈申込方法〉

ご注文は、ロシア語通訳協会事務局 [apr@rus-interpreters.jp](mailto:apr@rus-interpreters.jp) までお願いします。その際、教材名（上記太字）、希望の受取り方法（データ、CD など）をご明記ください。料金、振込先をお知らせします。

データでの受取をご希望の場合は、ギガファイル便などのファイル転送サービスにてお送りいたします。CD・ハードコピーの場合は郵送にてお送りしますので、ご注文の際に、送付先住所をご記入ください。

ロシア語通訳協会事務局

E-mail : [apr@rus-interpreters.jp](mailto:apr@rus-interpreters.jp)

TEL : 03-6658-8308 (平日 10:00-15:00)